



## Queja por conducta indebida de un abogado

Para presentar una queja por conducta indebida de un abogado, lea las instrucciones que aparecen a continuación, complete el formulario de queja adjunto y envíelo por correo a la siguiente dirección:

Office of Chief Trial Counsel Intake  
845 South Figueroa Street  
Los Angeles, CA 90017

## Instrucciones

- Proporcione su nombre, dirección, código postal, dirección de correo electrónico (si posee una) y números de teléfono (trabajo, casa y celular). Las quejas son confidenciales a menos que se presenten cargos. Para que podamos comunicarnos rápidamente con usted, dé una dirección de correo electrónico a la que tenga acceso exclusivo y que no se comparta con otras personas.
- Si usted es un abogado que presenta una queja sobre otro abogado, háganoslo saber en la sección "Información de la queja". Indique si su queja es sobre el abogado de la contraparte y si presenta la queja en base a su deber de informar sobre una mala conducta profesional según la Regla de Conducta Profesional 8.3. El State Bar anima a los abogados de California a completar el formulario de queja en inglés.

## Información del abogado

- Puede utilizar el buscador de abogados en línea del State Bar ([www.calbar.ca.gov](http://www.calbar.ca.gov)) para saber si un abogado tiene antecedentes públicos de medidas disciplinarias en California y si cuenta con licencia para ejercer la abogacía en California.
- Dé el nombre completo, la dirección y el número de teléfono del abogado contra el que presenta la queja.
- Si quiere presentar una queja contra más de un abogado, complete una declaración de queja por separado para cada uno.
- Si alguno de los espacios en blanco no corresponde a su caso, escriba N/A (no corresponde). Si no sabe qué tamaño tiene el estudio del abogado, escriba "Desconocido" donde se le solicita que indique el tamaño del estudio jurídico.
- En la sección "Declaración de la queja", explíquenos con sus propias palabras qué hizo el abogado o cuál fue el incumplimiento por el que usted cree que podría merecer una medida disciplinaria. Necesitamos saber el contexto de su caso.

- Si la queja es acerca de un abogado que usted contrató, indique: ¿Cuándo contrató al abogado? ¿Cuál fue el acuerdo que hizo con el abogado? ¿El acuerdo fue verbal o escrito?
- Si la queja es acerca de un abogado que no lo ha representado, indique: ¿Cuál es la relación que tiene con este abogado? Si el abogado representa a una persona o entidad con quien usted tiene una disputa, identifique a esa persona o entidad y explique la naturaleza de la disputa.

### **Información del tribunal**

- Si su queja está relacionada con un caso judicial, dé la información (si conoce el caso) en esta sección.

### **Documentos adjuntos**

- Presente toda la documentación que sea útil. Solo envíe copias y guarde los originales. Todos los documentos que envíe, originales o copias, pasan a ser propiedad del State Bar y están sujetos a destrucción futura.
  - Si su queja es por un abogado que lo representaba, presente copias de los acuerdos escritos de los honorarios, los pagos u otras comunicaciones (escritas o electrónicas) que intercambió con el abogado. Podría ser útil presentar copias del frente y del dorso de todos los cheques cancelados o copias de los recibos que demuestren sus pagos al abogado.
  - Si la queja es por otro abogado, presente todos los documentos judiciales o la comunicación que intercambió con el abogado que ayuden a explicar su queja.
  - Si a usted lo representa alguien en el caso que involucra al abogado, dé el nombre, la dirección y el número de teléfono del abogado que lo representa.

### **Información de traducción**

El State Bar acepta quejas en más de 200 idiomas. Si necesita servicios de traducción para comunicarse con el State Bar, complete la sección “Información de traducción” para avisarnos. Lo contactaremos mediante un servicio de traducción en el idioma que elija. Si prefiere que un amigo o un familiar de confianza lo ayuden con la traducción, y esa persona acepta comunicarse con el State Bar en inglés, dé la información de contacto en la sección “Información de traducción”.

### **Después del envío**

El State Bar revisará y evaluará su queja para establecer si corresponde hacer la investigación y la acusación. Le notificaremos nuestra decisión por escrito. [Este cuadro explica qué sucede después de que presenta una queja.](#) Gracias por su cooperación.

### **Información importante que debe saber**

La Oficina del Abogado Litigante Principal (Office of Chief Trial Counsel, OCTC) del State Bar revisa las quejas de conductas deshonestas de abogados autorizados para ejercer en California. En el caso de que la OCTC inicie un proceso por las acusaciones incluidas en su queja, se le

puede requerir que testifique ante el Tribunal del State Bar para probar los cargos de los que acusa a los abogados implicados. Abajo encontrará una lista de lo que la OCTC puede hacer y de lo que no puede hacer cuando considera una queja en contra de un abogado:

- La OCTC puede recomendar que un abogado sea disciplinado solo cuando exista una violación a la Ley del State Bar de California (California State Bar Act) o a las Reglas de Conducta Profesional de California (California Rules of Professional Conduct).
- La OCTC no puede actuar como su abogado ni ayudarlo en los asuntos legales relacionados con su queja. Por ejemplo, la OCTC no puede darle asesoría legal ni prestarle servicios legales (como demandar daños y perjuicios o iniciar otras acciones legales en contra de los abogados implicados en su queja). Es posible que existan recursos legales para usted, pero la OCTC no puede asesorarlo sobre sus derechos en una situación determinada ni sobre lo que debería hacer. El State Bar no es un tribunal que pueda darle reparaciones civiles.
- La OCTC no puede darle el nombre de un abogado específico para que lo ayude con sus asuntos legales. El State Bar certifica los servicios de recomendación de abogados, y [puede encontrar una lista de servicios de recomendación de abogados certificados en el sitio web del State Bar \(www.calbar.ca.gov\)](#) o llamando al 800-843-9053. También puede consultar el folleto del State Bar [Cómo encontrar el abogado apropiado](#) que está disponible en línea.
- La OCTC puede procurar medidas disciplinarias cuando un abogado no haga el reembolso correspondiente por los honorarios no merecidos o cuando no justifique debidamente los honorarios. Sin embargo, tenga en cuenta que los honorarios legales no son reembolsables únicamente porque no está satisfecho con los servicios del abogado. En otras palabras, la OCTC no puede decidir si los honorarios de un abogado son razonables. Si está en una disputa por los honorarios de su abogado, puede intentar resolverla por medio de un proceso de arbitraje de honorarios. Puede encontrar información sobre el [arbitraje gratuito en línea](#) o llamando al 800-843-9053.
- La OCTC puede solicitar una orden de restitución si el abogado ha malversado fondos del cliente. Además, es posible que el Fondo de Seguridad para el Cliente (Client Security Fund, CSF) del State Bar reembolse los fondos que el abogado haya tomado deshonestamente (pero no por la única razón de que el abogado haya actuado de forma incompetente, haya incurrido en una mala práctica o no haya logrado tomar una medida específica). El CSF no puede procesar solicitudes de reembolso hasta que la Corte Suprema de California (California Supreme Court) no haya determinado la medida disciplinaria final en contra del abogado. Puede encontrar una [solicitud de reembolso del CSF en línea](#) o llamando al 800-843-9053.
- Si tiene más preguntas, puede comunicarse con el centro de atención al 800-843-9053. También puede consultar el folleto del State Bar [¿Tiene algún problema con su abogado? en línea](#). El folleto tiene respuestas útiles para las preguntas acerca de cómo tratar con un abogado.



## Formulario de queja por conducta indebida de un abogado

Su información		
Título:		
Primer nombre:	Segundo nombre:	
Apellido:		
Dirección:		
Ciudad:	Estado:	Código postal:
Correo electrónico:		
Teléfono de casa:	Teléfono del trabajo:	Teléfono celular:

Si prefiere comunicarse por correo electrónico, dé una dirección de correo electrónico. Las quejas son confidenciales a menos que se presenten cargos. Para que podamos comunicarnos rápidamente con usted, escriba una dirección de correo electrónico a la que tenga acceso exclusivo y que no se comparta con otras personas.

Información del abogado		
Primer nombre:	Segundo nombre:	
Apellido:		
Dirección:		
Ciudad:	Estado:	Código postal:
Correo electrónico:	N.º de licencia de abogado en California:	
Teléfono principal:	Otro teléfono:	
Teléfono celular:	Sitio web:	

### Información de la queja

Para cumplir de una mejor manera la misión del State Bar de proteger a la población, responda las siguientes preguntas:

**¿Usted o alguien de su familia se ha quejado anteriormente con el State Bar sobre este abogado?**

Sí       No

**¿Usted contrató al abogado?**

Sí       No

¿Esta queja incluye acusaciones de robo?

Sí  No

¿Esta queja incluye acusaciones de conducta indebida de un abogado donde la víctima fue una persona de 65 años o mayor?

Sí  No

¿Esta queja incluye acusaciones de conducta indebida de un abogado donde la víctima fue una persona incapacitada, enferma, discapacitada, encarcelada, inmigrante o menor de edad?

Sí  No

¿Esta queja incluye acusaciones de que el abogado abandonó a un cliente?

Sí  No

¿Es abogado?

Sí  No

Si es abogado:

¿Esta queja implica acusaciones contra un abogado de la contraparte?

Sí  No

¿Está presentando esta queja en base a su deber de informar sobre una mala conducta profesional según la Regla de Conducta Profesional 8.3?

Sí  No

## Declaración de la queja

Dentro de su presentación, incluya una declaración sobre lo que el abogado hizo o no hizo que es el fundamento de su queja. Indique los hechos como usted los entiende. No incluya opiniones ni argumentos. Si usted contrató a los abogados, declare con qué fin lo hizo. Es posible que se le solicite información adicional.

### Información del caso judicial relacionado (si la tiene)

Nombre del tribunal:

Nombre del caso:

Número del caso:

Fecha aproximada en que se presentó el caso:

Tamaño del estudio jurídico por el que se presenta la queja:

Si usted no es una de las partes del caso, ¿cuál es su relación con este? Explique brevemente.

### Información de traducción

No corresponde

El State Bar acepta quejas en más de 200 idiomas. Si necesita servicios de traducción para comunicarse con el State Bar, complete esta sección del formulario de queja para avisarnos. Lo contactaremos mediante un servicio de traducción en el idioma que elija. ¿Necesita servicios de traducción?

Sí

No

Indique el idioma en el que necesita traducción formal:

.....

La misión del State Bar es proteger a los demandantes independientemente de su situación migratoria. Los demandantes que no puedan llenar este formulario por razones de discapacidad, limitaciones de lenguaje u otra circunstancia, pueden recibir ayuda llamando a la línea de quejas al 800-843-9053.

### Presentación

Al marcar esta casilla, certifico que toda la información en este formulario es verdadera y correcta. Comprendo que el contenido de mi queja se puede divulgar al abogado. Comprendo que renuncio al secreto profesional y cualquier otro derecho existente entre el abogado y yo, en la medida necesaria para la investigación y el procesamiento de las acusaciones.

Firma:

.....

Fecha:

.....